



千古绝句

钢笔书法临摹字帖

楷书
行楷
对照

李放鸣 吴玉生



先摹后临再描红

QIANGU JUEJU
GANGBI SHUFA LINMO ZITIE

上海交通大学出版社



责任编辑 方 人
封

Http://www.j
bookinf

作者简介

千古绝句

钢笔书法临摹字帖

习字选万卷

下笔如有神



李放鸣 1957年生，现代汉字硬笔书法协会副秘书长，中国当代硬笔书法家协会员。自幼酷爱书法，主攻欧体、柳体、兼习晋唐小楷，打下了坚实的基础。1992年，被评为墨坛新星，硬笔书法崭露头角，先后多次在全国性大赛中获一、二等奖。1993年以来，先后有二十多种字帖畅销全国，并被特聘参加《中国钢笔书法——学生普及教程》的编写。他的字帖因选材独特、构思巧妙，被许多学校作为指定教材。在全国首届硬笔书法系列评比中，名列书家组“十佳字帖”奖榜首。

吴玉生 1959年生，江苏人。酷爱书法，多年临池不辍。曾获全国首届文明杯书写大赛唯一特等奖、名列中国汉字首届硬笔书法大赛一等奖榜首，担任过中国硬笔书法研究会副秘书长、中国书协函授培训中心副教授、中央电视台硬笔书法讲座主讲人和全国、全军书法赛事评委、编写出版书法教材字帖数十种。潜心书法普及教育研究和实践十几年，成绩颇丰。被北京市教育局评为“优秀书法辅导教师”，被中国教育学会书法教育研究会遴选为全国九年制义务教育《写字》课本规范字书写人。中央电视台以《铁笔兵》为题，对其作过报道。

楷书·行楷对照

**KAISHU XINGKAI
DUIZHAO**

ISBN 7-313-03550-0



9 787313 035509 >



ISBN 7-313-03550-0/J·110
定价：(全套4册) 32.00元

万卷字帖书系

千古绝句钢笔书法临摹字帖

楷书·行楷对照

李放鸣
吴玉生 书

上海交通大学出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

千古绝句钢笔书法临摹字帖·楷书、行楷对照/李放鸣，
吴玉生书. —上海：上海交通大学出版社，2004
(万卷字帖书系)
ISBN 7-313-03550-0

I.千... II.①李...②吴... III.①钢笔字-楷书
-法帖②钢笔字-行楷-法帖 IV.J292.12

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 124439 号

千古绝句钢笔书法临摹字帖

楷书、行楷对照

李放鸣 吴玉生 书

上海交通大学出版社出版发行

上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030

电话:64071208 出版人:张天蔚

郫县蜀望印装厂·印刷 全国新华书店经销

开本:787mm×1092mm 1/16 印张:36 字数:215 千字

2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 次印刷

印数 1-10000

ISBN 7-313-03550-0/J·110 定价:(全套 4 册)32.00 元

版权所有 侵权必究

致 读 者

诗词是中华民族文学艺术之瑰宝，在浩如烟海的古人诗词中，绝句以短小精悍、吞吐含蓄、声韵铿锵、便于吟咏而深得人们喜爱。自唐以后，绝句如雨后春笋，千古流传，各领风骚。其中不少成为启蒙教育的必读诗篇。

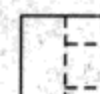
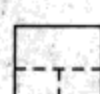
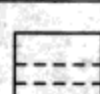
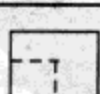
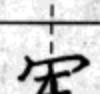
为使广大诗书爱好者以硬笔书法创作的形式展示中国千古绝句的艺术魅力，我们特邀著名硬笔书法家卢中南、李放鸣、吴玉生、刘佳尚、崔学路、沈鸿根以楷书、行楷、隶书、仿宋对照的形式书写了这套《千古绝句钢笔书法临摹字帖》。整套丛书精选了古人七绝 160 首，以六位书家各自最为擅长的书体书写，并按书法创作的要求进行谋篇布局，以达到古诗与书法艺术的最佳结合。为帮助读者朋友解读并理解诗意，特配有简体原诗和诗意翻译。为突出每首诗的名句，我们以篆刻的形式展示名句风采，并以传统的瓦当图案为刊头，整个版式古朴典雅、错落有致。

读者朋友在掌握正确的坐姿和执笔的前提下，还要使用有效的练习方法：首先在备好的纸上摹写，然后自备纸临习数遍，最后用红笔在黑字上描红。坚持练下去，朋友们一定能打好书法功底，提高学习成绩。相信本套字帖必将成为广大书法爱好者的良师益友。

李放鸣楷书笔画练习

右点	丶	义	左点	丶	农	仰点	丶	冶	撇点	丶	首
相向点	㇏	总	相背点	㇏	宾	上下点	丶	冬	两点水	冫	冰
横三点	㇏	爱	竖三点	㇏	流	横四点	㇏	点	聚四水	㇏	率
长横	一	下	短横	一	互	短竖	丨	严	垂露竖	丨	将
悬针竖	丨	中	短撇	㇏	千	长撇	㇏	令	竖撇	㇏	月
回锋撇	㇏	成	斜捺	㇏	太	平捺	㇏	乏	反捺	㇏	入
横折	㇏	马	竖折	㇏	山	撇折	㇏	幼	撇点	㇏	好
横钩	㇏	实	竖钩	丨	求	竖弯钩	㇏	毛	弯钩	㇏	承
斜钩	㇏	伐	卧钩	㇏	想	提	㇏	挖	竖提	㇏	民
横折提	㇏	谋	横撇	㇏	水	竖弯	㇏	四	横折钩	㇏	朵
横折钩	㇏	习	竖折折钩	㇏	马	竖折撇	㇏	转	背抛钩	㇏	风
横折弯钩	㇏	丸	横撇弯钩	㇏	郑	横折折钩	㇏	乃	横折折撇	㇏	及

楷书字形与结构布势练习

正方形		回	长方形		目	正梯形		五	斜梯形		民
菱形		个	正三角		土	倒三角		丁	浑圆		水
左右相等		群	左窄右宽		派	左宽右窄		形	左长右短		初
左短右长		硬	左低右高		却	上下相等		志	上长下短		黑
上短下长		宜	上宽下窄		癸	上窄下宽		见	上合下开		聂
左中右相等		嫩	左窄		凝	右宽		修	中宽		衡
上中下相等		意	中窄		狱	上短		率	中短		鬣
中长		蒸	中宽		察	中窄		窝	右上包		勾
左上包		庆	左下包		毡	上包下		凤	下包上		幽
左包右		医	全包围		囫	左右同形		林	上下同形		多
三角同形		焱	四联		器	相向		妙	相背		兆
字正		木	小斜		戈	上仰		心	下俯		军
		中			夕			必			突

李放鸣楷书偏旁部首练习

人字头	人	今	宝盖头	宀	寂	草字头	艹	花	广字头	广	废
尸字头	尸	尿	气字头	气	氛	爪子头	丩	爰	病字头	疒	疾
虎字头	虍	虎	竹字头	𪔐	笔	雨字头	雨	震	裁字头	𪔐	哉
儿字底	儿	允	寸字底	寸	寺	巾字底	巾	帝	走之底	辶	遥
木字底	木	朵	日字底	日	智	月字底	月	背	心字底	心	总
单人旁	亻	俊	言字旁	讠	读	左包耳	阝	队	提土旁	扌	填
提手旁	扌	执	口字旁	口	咬	山字旁	山	岭	反犬旁	犭	犹
食字旁	饣	饮	女字旁	女	媛	绞丝旁	纟	纸	木字旁	木	板
衤字旁	衤	神	火字旁	火	燃	金字旁	钅	镇	舟字旁	舟	艇
右包耳	阝	邻	三撇旁	彡	衫	方字旁	方	放	斤字旁	斤	所
皮字旁	皮	皱	易字旁	易	汤	包字旁	包	抱	隹字旁	隹	雄
门字框	门	闯	区字框	匚	匠	凶字框	凶	凶	国字框	囗	因

吴玉生行楷笔画练习

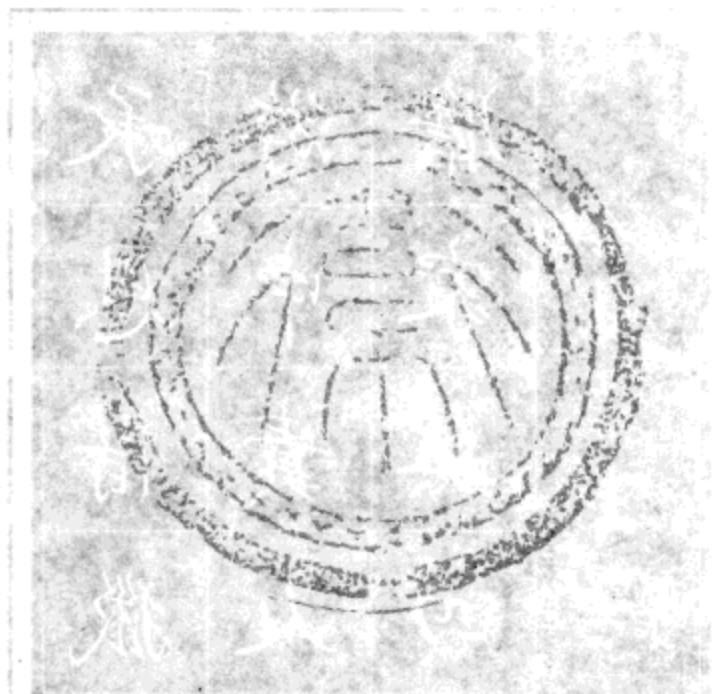
鹰爪点	主	两连竖	到	土线结	里	回笔横	王
钉形点	字	三连竖	可	小曲折	危	悬针竖	中
相向点	只	附钩撇	原	大曲折	骨	横连点	正
横连点	心	两连撇	勿	2 字符	习	3 字符	羽
纵连点	斗	纵连点	月	三连撇	形	附钩撇	沙
切笔横	和	反捺	枝	反捺	条	反捺	李
两连横	元	连折线	系	螺旋线	指	螺旋线	的
三连横	丰	圆线结	美	蛇形线	交	回折撇	极
附钩竖	收	方线结	把	回锋折	北	蟹爪钩	寺
回折竖	什	反线结	左	反线结	抵	波折线	走
挑钩	光	连丝	纱	弯钩撇	几	连折	书
平钩	乎	简走之	运	波浪线	点	蛇形线	步

行楷字形与结构布势练习

正方形		回	长方形		目	正梯形		五	斜梯形		民
菱形		个	正三角		土	倒三角		丁	浑圆		水
左右相等		群	左窄右宽		派	左宽右窄		形	左长右短		初
左短右长		硬	左高右低		却	上下相等		志	上长下短		黑
上短下长		宜	上宽下窄		葵	上窄下宽		见	上合下开		聂
左中右相等		嫩	左窄		凝	右宽		修	中宽		衡
上中下相等		意	中窄		狱	上短		率	中短		鬣
中长		蒸	中宽		察	中窄		寓	右上包		勾
左上包		庆	左下包		毡	上包下		凤	下包上		出
左包右		医	全包围		囫	左右同形		林	上下同形		多
三角同形		焱	四联		器	相向		妙	相背		兆
字正		木	小斜		戈	上仰		心	下俯		军
		中			夕			必			突

吴玉生行楷偏旁部首练习

两点水	冫	冲	秃宝盖	一	写	言字旁	讠	讨	厂字头	厂	厝
匠字框	匚	区	立刀旁	刂	刊	同字框	冂	网	八字头	八	公
牛字旁	牜	牲	厶字头	厶	弁	单人旁	亻	亿	包字框	勹	勾
儿字底	儿	兄	又字旁	又	邓	十字头	十	吉	走之旁	辶	连
单耳旁	尸	印	雨字头	雨	雷	山字框	山	山	力字旁	力	加
三点水	氵	泽	人字头	人	令	竖心旁	忄	忆	提土旁	土	块
门字框	门	问	提手旁	扌	抄	草字头	艹	芳	大字头	大	扁
寸字底	寸	寻	小字头	小	尖	爪字头	爪	爰	口字旁	口	吨
大口框	囗	围	双人旁	彳	征	反犬旁	犭	狸	三撇旁	彡	衫
反字头	乂	冬	食字旁	亼	饭	弓字旁	弓	张	女字旁	女	她
绞丝旁	纟	纷	子字旁	子	孙	四点底	灬	烈	心字底	心	忌
车字旁	车	轨	戈字旁	戈	戕	此字头	止	步	日字旁	日	昕



简体:

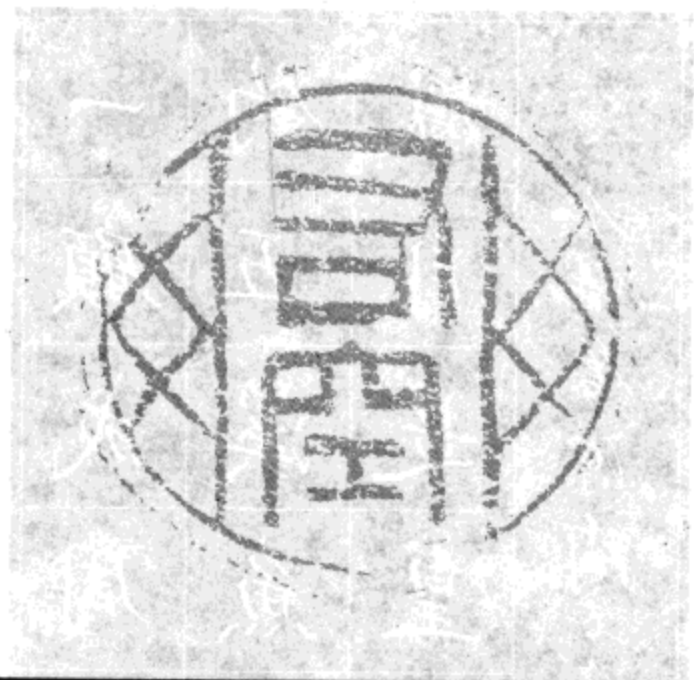
冰簟银床梦不成, 碧天如水夜云轻。
雁声远过潇湘去, 十二楼中月自明。

今译:

躺在银床的凉席上, 好梦难成遥望天际。一碧如水的夜空, 轻轻飘移着片片浮云。声声嘹唳的鸿雁, 徐徐飞向潇湘大地。寂寂无声的皓月, 映在地绮丽的琼楼上。



十二楼中月自明



简体:

碧阑干外绣帘垂,猩色屏风画折枝。
八尺龙须方锦褥,已凉天气未寒时。

今译:

碧绿色的栏杆外,挂着锦乡窗帘。鲜红色的屏风上,雕饰着美丽花卉。八尺长的龙须草席,铺上锦缎床褥。暑热已退天气秋凉,不冷不热正合情人心意。

右錄唐韓偓七絕詩已涼



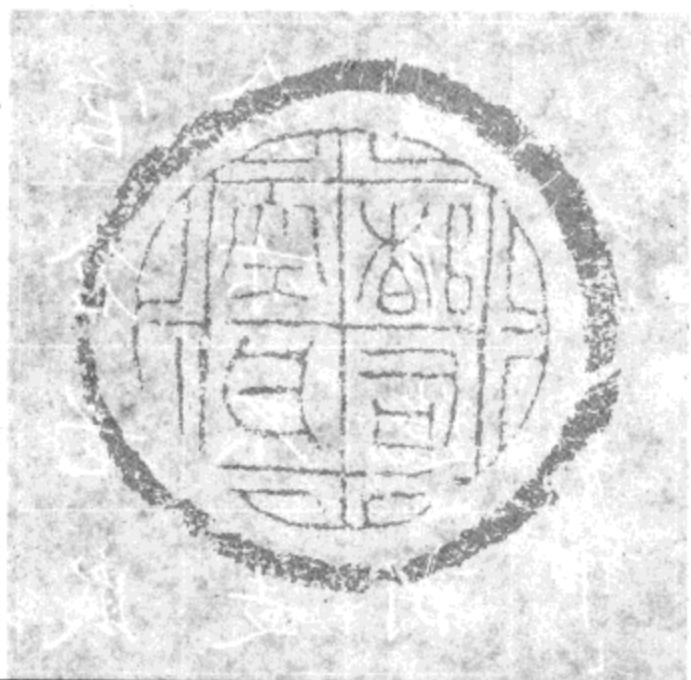
褥	風	碧
已	畫	闌
涼	折	干
天	枝	外
氣	八	繡
未	尺	簾
寒	龍	垂
時	鬚	猩
	方	色
	錦	屏

碧闌干外繡簾垂
猩色屏風
畫折枝八尺龍鬚方錦褥
已涼天氣未寒時

唐韓偓已涼 吳玉書書



已凉天气未寒时



简体:

近寒食雨草萋萋, 著麦苗风柳映隄。
等是有家归未得, 杜鹃休向耳边啼。

今译:

临近寒食春雨滋润芳草萋萋, 东风吹拂麦苗绿柳掩映长堤。我同别人一样有家不能返回, 杜鹃呵, 请休向我啼「不如归去」。

右錄唐無名氏七絕詩雜詩初稿書



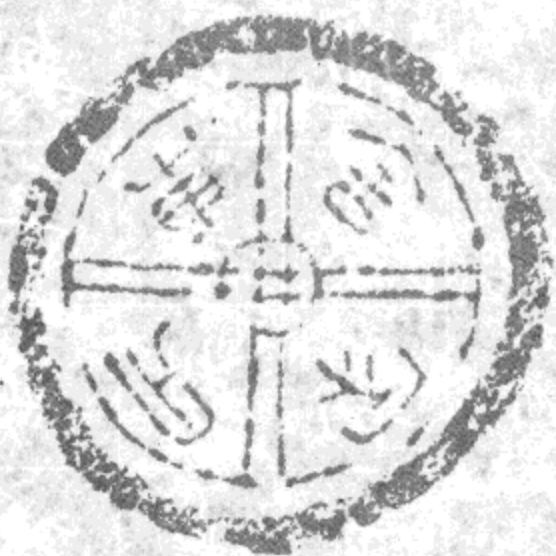
得	風	近
杜	柳	寒
鵑	映	食
休	隄	雨
嚮	等	草
耳	是	萋
邊	有	萋
啼	家	著
	歸	麥
	未	苗

近寒食雨草萋萋著麥苗風
柳映隄等是有家歸未得杜
鵑休嚮耳邊啼

唐無名氏雜詩 吳玉生書



杜鵑休向耳邊啼



简体:

江雨霏霏江草齐，六朝如梦鸟空啼。
无情最是台城柳，依旧烟笼十里堤。

今译:

霏霏的细雨啊，又绿遍江畔的芳草。春梦似的六朝，只剩下鸟雀在啼叫。最没有情意的，是那台城的春柳。十里长堤美妙，依旧被那晚烟笼罩。

柳	夢	江
依	鳥	雨
舊	空	霏
煙	啼	霏
籠	無	江
十	情	草
里	最	齊
堤	是	六
	臺	朝
	城	如

右錄唐韋莊七絕臺城

彭鵬書



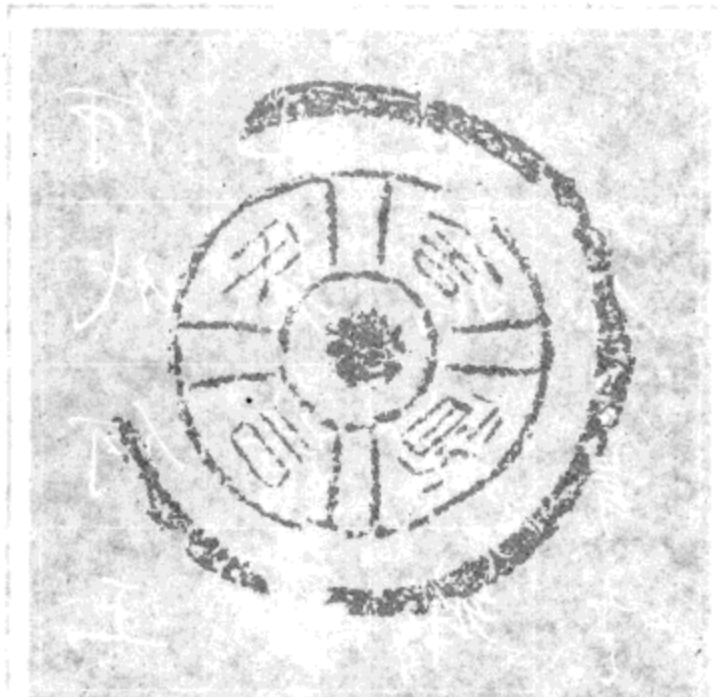
江雨霏霏江草齊
六朝如夢
鳥空啼
無情最是臺城柳
依舊煙籠十里堤

唐韋莊臺城

吳玉書



依旧烟笼十里堤



简体:

玄宗回马杨妃死,云雨难忘日月新。
终是圣明天子事,景阳宫井又何人。

今译:

玄宗驰马回京,贵妃早已成尘。云雨之情难忘,日月换了新天。毕竟还是英明果断,他自己写出的历史。不然躲进燕支井里,那才真正是大丢人。

右錄唐鄭畋上元馬冤坡新應書



事	忘	玄
景	日	宗
陽	月	回
宮	新	馬
井	終	楊
又	是	妃
何	聖	死
人	明	雲
	天	雨
	子	難



云雨难忘日月新

玄宗回馬楊妃死雲雨難忘日
月新終是聖明天子事景陽
宮井又何人

唐鄭畋馬冤坡 吳玉生書





简体:

乘兴南游不戒严,九重谁省谏书函。
春风举国裁宫锦,半作障泥半作帆。

今译:

隋炀帝和怂恿他南游的大臣等人有哪个看了函封的谏书而能觉醒过来呢?他们竭尽全国的人力去裁剪绮丽的宫锦,却一半用作扈从骑兵及马群,一半用作船队的风帆。

右錄唐李商隱七絕詩 隋宮 彭鵬書



乘	興	南	游	不	戒	嚴	九	重	誰
省	諫	書	函	春	風	舉	國	裁	宮
錦	半	作	障	泥	半	作	帆		

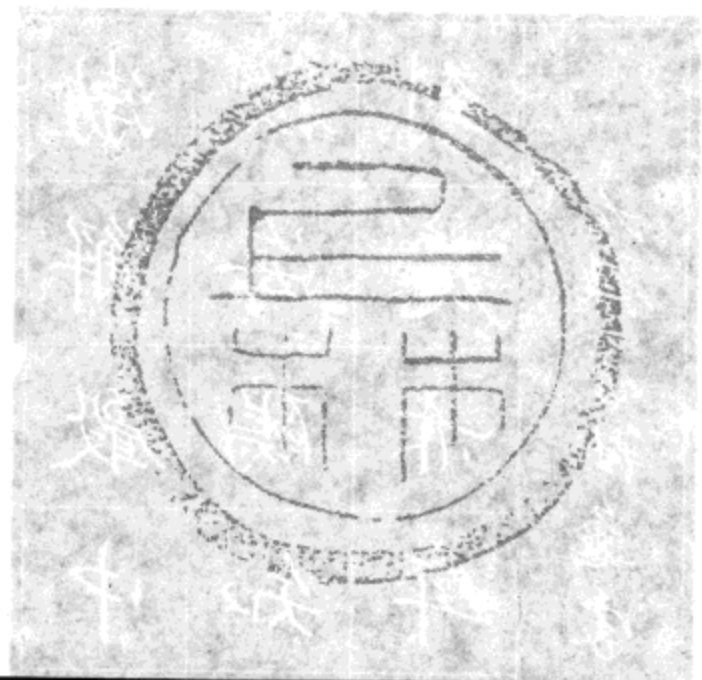


半作障泥半作帆

乘興南游不戒嚴九重誰省諫
書函春風舉國裁宮錦半作
障泥半作帆

唐李商隱隋宮 吳味生書





简体:

誓扫匈奴不顾身，五千貂锦丧胡尘。
可怜无定河边骨，犹是春闺梦里人。

今译:

战士们决心扫除匈奴，因此奋不顾身勇往直前，不料五千多名边防战士，已经在敌占区壮烈牺牲。最令人遗憾的是，成为无定河畔的枯骨了，然而今天仍旧是，春闺里少妇的梦中人！

右錄唐陳陶七絕詩隴西行 彭鵬書



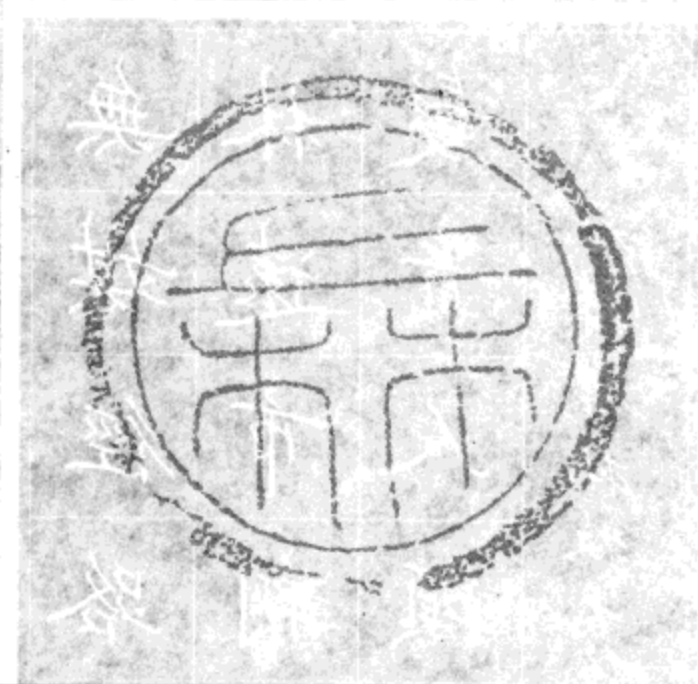
骨	錦	誓
猶	喪	掃
是	胡	匈
春	塵	奴
閨	可	不
夢	憐	顧
裏	無	身
人	定	五
	河	千
	邊	貂

誓掃匈奴不顧身五千貂錦
喪胡塵可憐無定河邊骨猶
是春閨夢裏人

唐陳陶隴西行 吳玉生書



猶是春閨夢里人



简体:

别梦依依到谢家,小廊回合曲阑斜。
多情只有春庭月,犹为离人照落花。

今译:

离别后的魂梦呀,依依不舍地把你牵挂,睡梦中我又回到了你的家,互相倾诉着悄悄的情话。小廊依
旧曲栏横斜,怎能不令我神伤泪下,只有院内的春月最多情,尚为咱俩照亮满地落花。

右錄唐張泌七絕詩寄人 彭維書



月	合	别
猶	曲	夢
為	闌	依
離	斜	依
人	多	到
照	情	謝
落	祇	家
花	有	小
	春	廊
	庭	迴



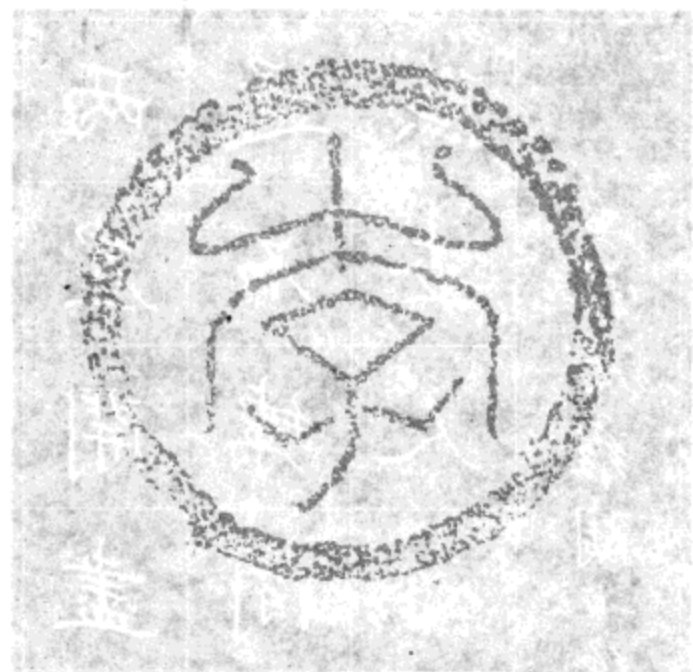
多情只有春庭月

別夢依依到謝家小廊迴合曲
闌斜多情祇有春庭月猶為
離人照落花

唐張泌寄人

吳玉生書





简体:

劝君莫惜金缕衣,劝君惜取少年时。
花开堪折直须折,莫待无花空折枝。

今译:

请你不要再听那些流行歌曲消磨时光,请你珍惜青春时光,青少年时代,如花盛开,必须好好珍惜,利用,切勿错过韶光,虚度年华。就像春光明媚百花怒放,必须尽情摘下花来,不要等到春残花谢,没有花可折了,再去折取空枝。

折	取	劝
莫	少	君
待	年	莫
无	时	惜
花	花	金
空	开	缕
折	堪	衣
枝	折	劝
	直	君
	须	惜

右録唐杜秋娘七言樂府詩金縷衣詩
趙維書



劝君惜取少年时

劝君莫惜金缕衣
劝君惜取少年时
有花堪折直须折
莫待无花空折枝

唐杜秋娘金缕衣 吴玉书





简体:

寂寂花时闭院门，美人相并立琼轩。
含情欲说宫中事，鹦鹉前头不敢言。

今译:

春花盛开的时节，庭院沉寂紧闭。美人并肩伫立，在华丽的长廊上。彼此含情脉脉，本想说一说宫中丑事，但在鹦鹉的面前，谁也不敢随便说呀！

事	竝	寂
鸚	立	寂
鵒	瓊	花
前	軒	時
頭	含	閉
不	情	院
敢	欲	門
言	說	美
	宮	人
	中	相

右錄唐朱慶餘七絕詩宮詞 彭集書

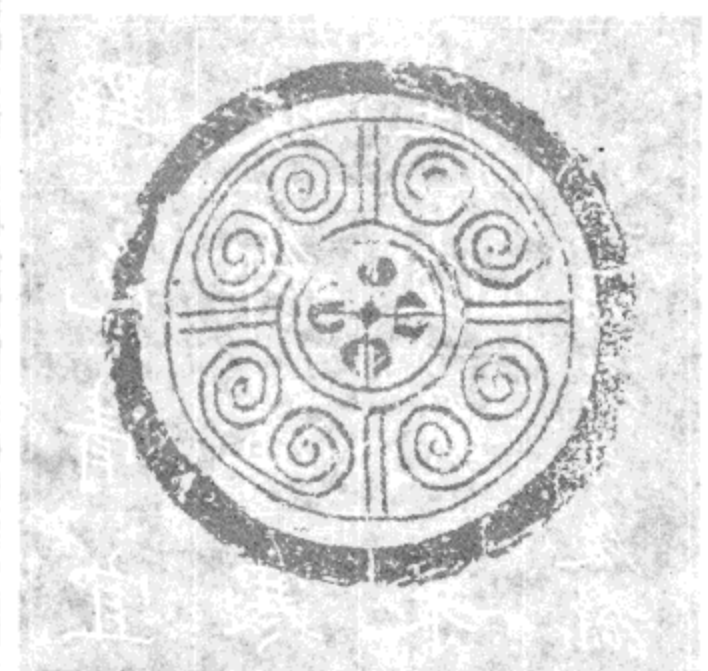


鸚鵡前頭不敢言

寂寂花時閉院門
美人相並立
瓊軒含情欲說
宮中事
鸚鵒
前頭不敢言

唐朱慶餘宮詞 吳玉生書

書



简体:

黄河远上白云间,一片孤城万仞山。
羌笛何须怨杨柳,春风不度玉门关。

今译:

远望黄河远远不断,好像嵌入白云中间;近看塞上城堡孤荒,周围依傍万仞高山。羌笛啊,何必吹奏那哀怨凄切的《杨柳》曲;因为和煦的春风,始终吹不到玉门关。

柳	城	黄
春	万	河
风	仞	远
不	山	上
度	羌	白
玉	笛	云
门	何	间
关	须	一
	怨	片
	杨	孤

右錄唐王之渾涼州詞 吳玉書



黄河远上白云间一片孤城万
仞山羌笛何须怨杨柳春风
不度玉门关

唐王之渾涼州詞 吳玉書



春风不度玉门关



简体:

云母屏风烛影深,长河渐落晓星沉。
嫦娥应悔偷灵药,碧海青天夜夜心。

今译:

云母屏风上的烛影,越来越觉得昏暗幽深。银河徐徐西沉,晨星缓缓沉沦。嫦娥偷吃了仙丹灵药,这会后悔得不得了。面对着广漠的碧海青天,夜夜揣着一颗孤寂的心。

李商隐七绝诗 嫦娥 彭恩书



藥	落	雲
碧	曉	母
海	星	屏
青	沉	風
天	嫦	燭
夜	娥	影
夜	應	深
心	悔	長
	偷	河
	靈	漸

雲母屏風燭影深長河漸落
曉星沉嫦娥應悔偷靈藥
碧海青天夜夜心

唐李商隱嫦娥 吳玉書



碧海青天夜夜心



简体:

奉帚平明金殿开,暂将团扇共徘徊。
玉颜不及寒鸦色,犹带昭阳日影来。

今译:

清晨拿起扫帚打扫,快快把殿门打开。暂且摇着一把团扇,独自徘徊驱遣无聊。曾是洁美如玉的容颜,反而不及寒鸦的光泽。如今寒鸦飞过来,还能带着昭阳的日照。

右錄唐王昌齡七言樂府詩長信怨彭鴻書



色	扇	奉
猶	共	帚
帶	徘	平
昭	徊	明
陽	玉	金
日	顏	殿
影	不	開
來	及	暫
	寒	將
	鴉	團

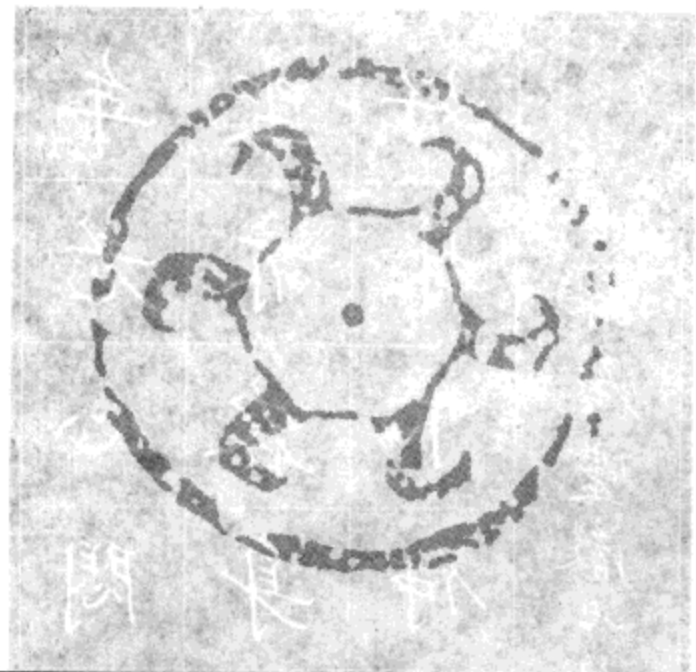


玉颜不及寒鸦色

奉帚平明金殿開且將團扇
共徘徊玉顏不及寒鴉色猶
帶昭陽日影來

唐王昌齡長信怨五首其三 王生書





简体:

云想衣裳花想容,春风拂槛露华浓。
若非群玉山头见,会向瑶台月下逢。

今译:彩云是你的衣裳牡丹是娇容,春风吹拂栏杆朝露晶莹光华。如果不是在群玉山仙境看到,那就应该到瑶台月下才相见。

右錄唐李白七言樂府詩清平調三首



見	檻	雲
會	露	想
向	華	衣
瑤	濃	裳
臺	若	花
月	非	想
下	羣	容
逢	玉	春
	山	風
	頭	拂



云想衣裳花想容

雲想衣裳花想容
春風拂檻
露華濃
若非群玉山頭見
會向瑤臺月下逢

唐李白清平調詞三首其一 吳玉生





简体:

桂魄初生秋露微,轻罗已薄未更衣。
银箏夜久殷勤弄,心怯空房不忍归。

今译:

明月刚刚升上太空,秋露微微降临大地。罗衣轻盈感到单薄,却又无心去换衣服。万籁岑寂夜色已深,仍自埋头拨弄银箏。只因心中怕见闺房,不忍心归去空独守。

右錄唐王維七言樂府詩秋夜曲 彭維書



弄	薄	桂
心	未	魄
怯	更	初
空	衣	生
房	銀	秋
不	箏	露
忍	夜	微
歸	久	輕
	殷	羅
	勤	已



桂魄初生秋露微

桂魄初生秋露微
輕羅已薄
未更衣
銀箏夜久
殷勤弄
心怯空房
不忍歸

唐王維秋夜曲 吳玉生書





简体:

秦时明月汉时关,万里长征人未还。
但使龙城飞将在,不教胡马度阴山。

今译:

明月啊,从秦代到现在,照见过不知多少出征将士。边关啊,从汉朝到现在,洒下了不知多少征人的血汗。自古以来,战火不息,无数热血男儿征战未还。威震敌胆的名将啊!快快来保卫祖国吧,把那些侵扰之敌,永远挡在阴山之外!

右錄唐王昌齡七言樂府詩出塞初鵬書



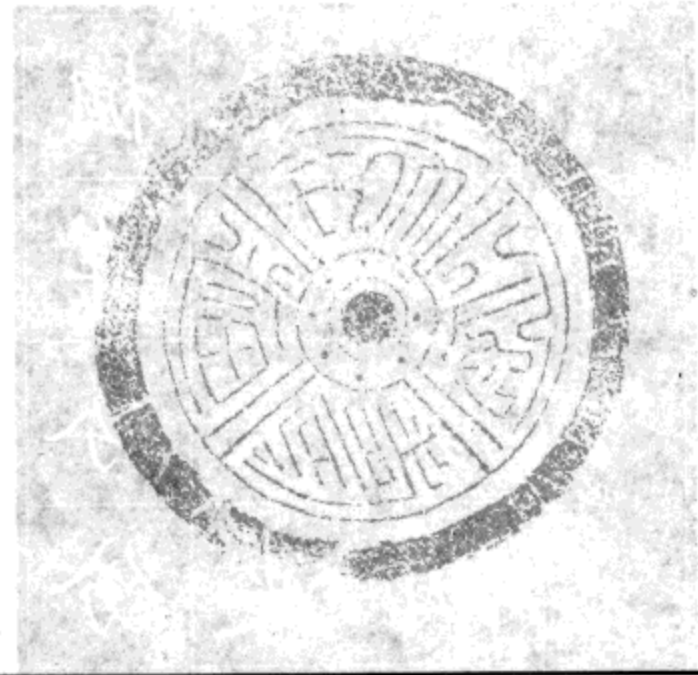
秦	征	在
時	人	不
明	未	教
月	還	胡
漢	但	馬
時	使	度
關	龍	陰
萬	城	山
里	飛	
長	將	

秦時明月漢時關萬里長征
人未還但使龍城飛將在不
教胡馬度陰山

唐王昌齡出塞二首其一 五言



不教胡馬度陰山



简体:

兰陵美酒郁金香，玉碗盛来琥珀光。
但使主人能醉客，不知何处是他乡。

今译:

兰陵出的美酒哟，散发着郁金香的香味，斟在玉制的杯中，呈现着琥珀的光辉。只要主人慷慨啊，让我喝得酩酊大醉，不管客居在何处，都是我亲爱的故里。

兰陵美酒郁金香
玉碗盛来琥珀光
但使主人能醉客
不知何处是他乡

唐李白客中行 吴玉生书



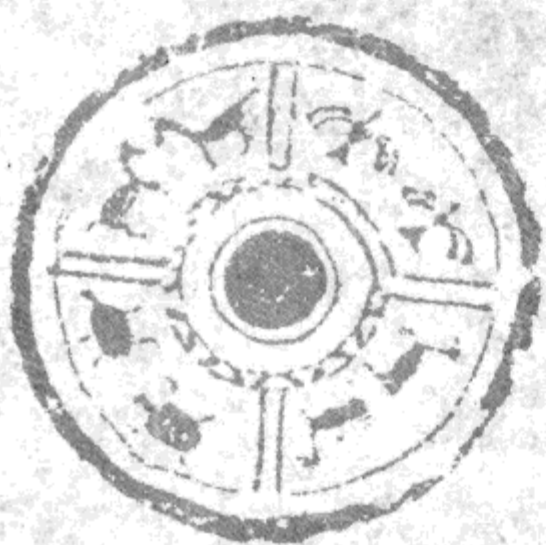
右錄李白七絕詩客中行 彭鴻書



客不知何處是他鄉
來琥珀光但使主人能醉
蘭陵美酒鬱金香玉碗盛



不知何处是他乡



简体:

枫岸纷纷落叶多,洞庭秋水晚来波。
乘兴轻舟无近远,白云明月吊湘娥。

今译:

湖岸的枫叶在秋风中纷纷飘落,洞庭湖中的秋水晚来掀起波涛。乘兴泛着轻舟不管行程的远近,在这飘着白云的明月之夜怀吊湘娥。

枫岸纷纷落叶多
洞庭秋水晚来波
乘兴轻舟无近远
白云明月吊湘娥

唐·贾至初至巴陵与李十一白裴九同泛洞庭湖
玉生书

遠	水	楓
白	晚	岸
雲	來	紛
明	波	紛
月	乘	落
吊	興	葉
湘	輕	多
娥	舟	洞
	無	庭
	近	秋

唐·賈至初至巴陵與李十一白裴九同泛洞庭湖



洞庭秋水晚来波



简体:

耕夫召募逐楼船,春草青青万顷田。
试上吴门看郡郭,清明几处有新烟。

今译:

农民们都应征打仗去了,万顷良田都长满了春草。请君登上苏州城楼眺看四郊,到了清明又有几家升起炊烟?

郭	青	耕
清	萬	夫
明	頃	召
幾	田	募
處	試	逐
有	上	樓
新	吳	船
煙	門	春
	看	草
	郡	青

右錄唐張繼七絕吳門即事

於應書



耕夫召募逐樓船
春草青青萬頃田
試上吳門看郡郭
清明幾處有新煙

唐張繼吳門即事

吳玉生書



清明几处有新烟



简体:

公主当年欲占春,故将台榭压城闉。
欲知前面花多少,直到南山不属人。

今译:

公主当年想要占尽春光,故叫舞台歌榭高压城墙。你想知道山庄有多大吗?直到南山也没有属于别人的地方。

少	榭	公
直	壓	主
到	城	當
南	闉	年
山	欲	欲
不	知	占
属	前	春
人	面	故
	花	將
	多	臺

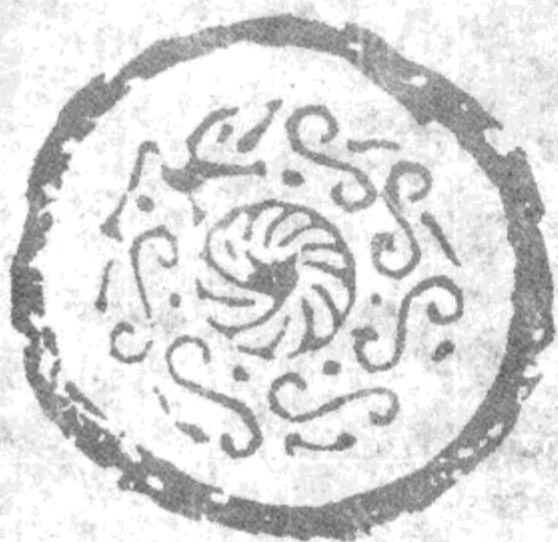
右錄唐韓愈七絕詩游太平公主山莊詩一首



直到南山不属人

公主當年欲占春故將臺榭
壓城闉欲知前面花多少直
到南山不屬人

韓愈游太平公主山莊詩一首 吳玉生書



简体：年老心闲无外事，麻衣草坐亦容身。

相逢尽道休官好，林下何曾见一人。

今译：年老无事虽然闲得发慌，麻衣草坐也能生存。碰了面都说还是休官归隐的好，林泉间何曾见到一个

闲官！

好	坐	年
林	亦	老
下	容	心
何	身	闲
曾	相	无
见	逢	外
一	道	事
人	休	麻
	官	衣
		草

右錄唐靈澈七絕詩答韋丹 於隱書

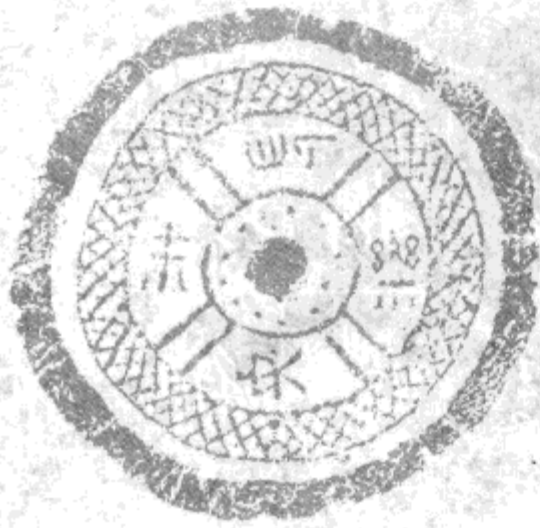


林下何曾见一人

年老心闲无外事，麻衣草坐亦容身。
相逢尽道休官好，林下何曾见一人。

唐靈澈答韋丹 吳玉生書





简体:

袖里新诗十首余,吟看句句是琼琚。
如何持此将乾谒,不及公卿一纸书。

右录白居易见尹公亮新诗偶赠绝句诗书



謁	句	袖
不	是	裏
及	瓊	新
公	琚	詩
卿	如	十
一	何	首
紙	持	餘
書	此	吟
	將	看
	乾	句

今译:

张条子!

掩藏在袖中的十多首新诗,看来字字都是闪光的珠玑。为什么拿它去请见权贵,抵不上权贵们的一

袖裏新詩十首餘吟看句句
是瓊琚如何持此將乾謁不
及公卿一紙書

唐白居易見尹公亮新詩偶贈絕句 吳玉生書



吟看句句出琚



简体：瞿唐嘈嘈十二滩，此中道路古来难。

长恨人心不如水，等闲平地起波澜。

今译：

喧闹的瞿塘峡江水流过十二个滩头，通过这条水道自古都叫人发愁。可恨的是那人心比这急流还要危险，即使在平地也会无缘无故出现波澜。

右录唐刘禹锡七绝竹枝词二首



瞿	唐	嘈	嘈	十	二	滩	此	中	道
水	等	閒	平	地	起	波	瀾		

瞿唐嘈嘈十二滩此中道路古
来难长恨人心不如水等閒
平地起波瀾

唐刘禹锡竹枝词九首其七 吴玉生



长恨人心不如水



简体:

野色晴宜上阁看,树阴遥映御沟寒。
豪家旧宅无人住,空见朱门锁牡丹。

今译:

晴天登上高阁欣赏那明媚的风光,树阴远远地掩映着寒冷的御沟。豪门的深宅大院再也无人居住,只能看到那锁在朱漆门内的牡丹。

野	色	晴	宜	上	阁	看	树	阴	遥
映	御	沟	寒	豪	家	旧	宅	无	人
住	空	见	朱	门	锁	牡	丹		

后录唐朱庆馀七绝登玄都阁 孙晓书



空见朱门锁牡丹

野色晴宜上阁看
树阴遥映御沟寒
豪家旧宅无人住
空见朱门锁牡丹

唐朱庆馀登玄都阁 吴玉书





简体:

莫愁已去无穷事,漫苦如今有限身。
二百年来城里宅,一家知换几多人。

今译:

不要为过去那些无穷无尽的事伤心,因为它会使你有限的生涯徒然受苦。两百年来这京里的那些深宅大院,一个庭院里不知换了多少个主人?

右錄元稹詩絕和樂天高相宅

彭曉書



宅	今	莫
一	有	愁
家	限	已
知	身	去
換	二	無
幾	百	窮
多	年	事
人	來	漫
	城	苦
	裏	如

莫愁已去無窮事漫苦如今有
限身二百年来城裏宅一家
知換幾多人

唐元稹和樂天高相宅

吳玉生書



一家知換几多人



简体：两崖开尽水回环，一叶才通石罅间。

楚客莫言山势险，世人心更险于山。

今译：江水沿着两岸回环东流，一叶扁舟从岩石缝里通过。楚客不用说山势险要，如今人心更加险于峡中

山势。

两崖开尽水回环，
一叶才通石罅间。
楚客莫言山势险，
世人心更险于山。

唐 雍陶峡中行 吴玉书书



两	崖	开	尽	水	回	环	一	叶	才
通	石	罅	间	楚	客	莫	言	山	势
险	于	人	心	更	险	于	山		

右录唐雍陶七绝峡中行 弘明书



世人心更险于山



简体：无媒径路草萧萧，自古云林远市朝。

公道世间唯白发，贵人头上不曾饶。

今译：一条蔓草丛生的没有岔道的小路，自古隐居云林深处要远离市朝。世间最公道的莫如两鬓的白发，王公贵人的头上也不会轻饶。

王公贵人的头上也不会轻饶。

右录唐杜牧七绝送隐者一绝 刘雁书



髮	林	無
貴	遠	媒
人	市	徑
頭	朝	路
上	公	草
不	道	蕭
曾	盡	蕭
饒	間	自
	唯	古
	白	雲



自古云林远市朝

無媒徑路草蕭蕭自古雲林
遠市朝公道盡間唯白髮
貴人頭上不曾饒

唐杜牧送隱者一絕 吳玉生書





简体:

渤海声中涨小堤,官家知后海鸥知。
蓬莱有路教人到,应亦年年税紫芝。

今译:

渤海滩边新近形成了一座沙洲,官家先于海鸥得到这个消息。如果有路让人到达,国家从此又要开征紫芝的税收。

到	後	渤
應	海	解
亦	鷗	聲
年	知	中
年	蓬	漲
稅	萊	小
紫	有	堤
芝	路	官
	教	家
	人	知

右錄唐陸龜蒙七絕新沙 吳玉書



应亦年年税紫芝

渤海聲中漲小堤
官家知後海
鷗知蓬萊有路
教人到應亦
年年稅紫芝

唐陸龜蒙新沙 吳玉書書





简体：芳草和烟暖更青，闲门要路一时生。
年年点检人间事，唯有春风不世情。

今译：烟雾笼罩着一片芳草更加青绿，无论在寂寞的庭院还是繁华的道路上都一律生长。年年回过头来清理经历的事情，只有春风不染人间世俗情态。

芳草和烟暖更青
闲门要路一时生
年年点检人间事
唯有春风不世情

唐罗邺芳草 吴玉生书



芳草和烟暖更青
闲门要路一时生
年年点检人间事
唯有春风不世情

右录唐罗邺七绝 芳草 吴玉生书



唯有春风不世情



简体：何代何王不战争，尽从离乱见清平。

如今暴骨多于土，犹点乡兵作戍兵。

今译：

哪个朝代哪个帝王不发动战争？从离乱的痛苦中得到暂时的太平。如今堆积的白骨已经高过了黄土，还要强征乡下壮丁去当边防军。

右錄唐韋莊七絕
惆悵耕者
初鵬書



何	代	何	王	不	戰	爭	盡	從	離
亂	見	清	平	如	今	暴	骨	多	於
土	猶	點	鄉	兵	作	戍	兵		

何代何王不戰爭盡從離亂見
清平如今暴骨多於土猶點
鄉兵作戍兵

唐韋莊惆悵耕者
吳玉生



何代何王不战争



简体：无子无孙一病翁，将何筋力事耕农。
官家不管蓬蒿地，须勒王税出此中。

今译：无子无孙一个孤苦伶仃的病翁，哪有精力去从事那农耕的劳作？官府不管你这土地上长满蓬蒿，一样勒令要他上交田赋。

地	力	无
须	事	子
勒	耕	无
王	农	孙
税	官	一
出	家	病
此	不	翁
中	管	将
	蓬	何
	蒿	筋

右隸杜荀鶴上絕傷硯石縣病叟初作書



須勒王税出此中

无子无孙一病翁
将何筋力事
耕农官家不管蓬蒿地
须勒王税出此中

唐杜荀鶴傷硯石縣病叟 玉少書





简体：官仓老鼠大如斗，见人开仓亦不走。

健儿无粮百姓饥，谁遣朝朝入君口。

今译：

公家粮仓里的老鼠有斗那么大，看到人来开仓它也不走开。战士们吃不饱老百姓在挨饿，是谁把粮食天天送进老鼠的嘴巴？

官仓老鼠大如斗，见人开仓亦
不走。健儿无粮百姓饥，谁遣朝
朝入君口。

唐曹邺官仓鼠 王生书



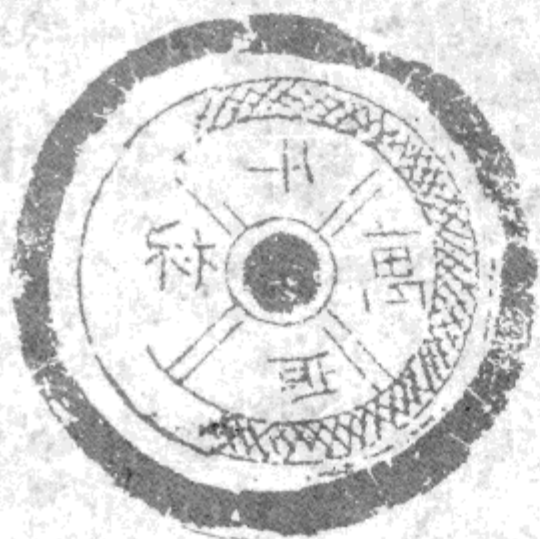
右錄唐曹邺官仓鼠 柳鵬書



官倉老鼠大如斗，見人開
倉亦不走。健兒無糧百姓
饑，誰遣朝朝入君口。



官仓老鼠大如斗



简体:

一顾成周力有余,白云闲钓五溪鱼。
中原莫道无麟凤,自是皇家结网疏。

今译:

辅佐成周还有余力,在白云下闲来钓着五溪鱼。不要说中原没有那盖世的豪杰,只是朝廷把人才漏掉了。

鳳	釣	一
自	五	顧
是	溪	成
皇	魚	周
家	中	力
結	原	有
网	莫	餘
疏	道	白
	無	雲
	麟	閒

右錄唐陳陶上絕閑居雜興



白云闲钓五溪鱼

一顧成周力有餘
白雲閒釣五
溪魚中原莫道無
麟鳳自是
皇家結網疎

唐陳陶閑居雜興

玉生書





简体:

承恩借猎小平津,使气常游中贵人。
一掷千金浑是胆,家无四壁不知贫。

今译:

蒙受恩惠借得小平津御苑猎一回,全凭意气要和宦官赌高低。任意挥霍金银全身是胆,家无四壁管他无食又无衣。

右录唐吴象之七绝少年行 彭旭书



承	恩	借	猎	小	平	津	使	气	常
游	中	贵	人	一	掷	千	金	浑	是
胆	家	无	四	壁	不	知	贫		



家无四壁不知贫

承恩借猎小平津使气常游
中贵人一掷千金浑是胆家
无四壁不知贫

唐 吴象之少年行 王生书





简体·

迟日园林悲昔游，今春花鸟作边愁。
独怜京国人南望，不似湘江向北流。

今译·

过去的春日园林游玩成了回忆的悲哀，今春的鸟语花香也化作愁怅的情怀。可怜京都的北人被窜逐到南方，不像滔滔的湘江向北流来。

右录唐杜甫《绝句》 行书 书



迟	日	园	林	悲	昔	游	今	春	花
作	边	愁	独	怜	京	国	人	南	
不	似	湘	江	水	北	流			



今春花鸟作边愁

平中书

迟日园林悲昔游，今春花鸟作
边愁。独怜京国人南望，不似湘
江水北流。

唐杜甫《绝句》 行书 书





简体:

孤舟相访至天涯,万转云山路更赊。
欲扫柴门迎远客,青苔黄叶满贫家。

今译:

你驾着孤舟到了天的尽头,白云绕着万转的青山路更远。想打扫柴门迎接远客,可是那黄叶青苔堆满了贫寒的家。

古錄唐劉長卿劉李穆見寄

李穆書



客	山	孤
青	路	舟
臺	更	相
黃	賒	訪
葉	欲	至
滿	掃	天
貧	柴	涯
家	門	萬
	迎	轉
	遠	雲



孤舟相访至天涯

字五

孤舟相訪至天涯萬轉雲山路
更賒欲掃柴門迎遠客青
苔黃葉滿貧家

唐劉長卿劉李穆見寄





简体:

霜落荆门江树空,布帆无恙挂秋风。
此行不为鲈鱼脍,自爱名山入剡中。

今译:

严霜降在荆门山使江边的树木都落了叶,布帆乘着秋风平稳地航行。我的此行不是贪图什么美味,而是喜爱名山胜水到剡中。

右錄唐李白上元秋下荆門初曉書



膾	恙	霜
自	挂	落
愛	秋	荆
名	風	門
山	此	江
入	行	樹
剡	不	空
中	為	布
	鱸	帆
	魚	無



霜落荆门江树空

霜落荆門江樹空布帆無恙
挂秋風此行不為鱸魚膾自
愛名山入剡中

唐李白秋下荆門





简体:

怅望南徐登北固,迢迢西塞望东关。
落日临川问音讯,寒潮惟带夕阳还。

今译:

我怅惘地望着南徐攀登北固山,又远远望着西塞和东关。一直到白日西落问你的音讯,只见寒潮带了一轮夕阳归去。

訊	塞	悵
寒	望	望
潮	東	南
惟	関	徐
帶	落	登
夕	日	北
陽	臨	固
還	川	迢
	問	遙
	音	西

右錄唐皇甫冉七絕 酬張繼 彭鵬書



寒潮惟帶夕陽還

悵望南徐登北固迢遙西塞望
東関落日臨川問音訊寒潮
惟帶夕陽還

唐皇甫冉酬張繼詩 吳玉生





简体：梁园日暮乱飞鸦，极目萧条三两家。
庭树不知人去尽，春来还发旧时花。

今译：梁苑边的太阳已经西斜，长空纷纷飞着归鸦，尽目力眺望只看到萧条的两三家。庭前的老树不知道主人已去，春天依旧开着往日的红花。

右錄唐岑參七絕山房春事 新鳴書



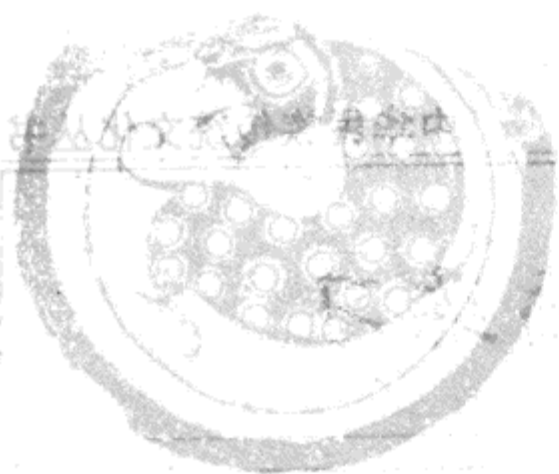
盡	條	梁
春	三	園
來	兩	日
還	家	暮
發	庭	亂
舊	樹	飛
時	不	鴉
花	知	極
	人	目
	去	蕭

梁園日暮亂飛鴉極目蕭條
三兩家庭樹不知人去盡春
來還發舊時花

唐岑參山房春事 吳玉生



春来还发旧时花



简体:

岐王宅里寻常见,崔九堂前几度闻。
正是江南好风景,落花时节又逢君。

今译:

过去,在岐王豪华的府邸,我们似乎经常见面,欣赏过美妙的乐曲。也曾在崔中监幽雅的书房,不止一次聆听你,弹奏的绕梁之音。今天,在这风景秀丽的江南,正是春花飘落的时候,飘泊异乡的你和我,又意外地重逢了!

岐	王	宅	裏	尋	常	見	崔	九	堂
前	幾	度	聞	正	是	江	南	好	風
景	落	花	時	節	又	逢	君		

右錄唐杜甫詩江南逢李龜年 彭學書



岐王宅裏尋常見崔九堂前
幾度聞正是江南好風景
落花時節又逢君

唐杜甫江南逢李龜年 吳玉書



落花时节又逢君